

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 54 (2018)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Verbandsmitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Von Sprüngen und Schritten

### Des pas et des sauts



### *Di balzi e passi*

DANIEL AREGGER, MITGLIED ZENTRALVORSTAND  
MEMBRE DU COMITÉ CENTRAL  
MEMBRO DEL COMITATO CENTRALE

Das Hauptthema «Sprunggelenk» dieser Ausgabe passt für mich in mancherlei Hinsicht zur aktuellen Zeit. Haben wir doch alle den Sprung ins neue Jahr gewagt und uns dabei vielleicht gefragt, was uns das Jahr 2018 wohl an Neuem und Bewährtem bringen wird.

#### Neue Tarifstruktur

Bevor wir diese Frage richtig zu Ende denken konnten, folgte bereits der erste Sprung, und zwar in die neue Tarifstruktur. In dieser Struktur sind wir, je nachdem, mehr oder weniger gut angekommen. Das Ziel muss jetzt sein, dass die Anwendung der neuen Tarifstruktur die Abrechnung unserer Leistungen verbessert. Jedoch ist auch klar, dass es noch wichtige Ergänzungen braucht, damit unsere tägliche Arbeit auch wirklich abgebildet wird. So zum Beispiel die Arbeit in Abwesenheit des Patienten und die interdisziplinären Tätigkeiten. Ein Fussballtrainer hat einmal gesagt: «Nach dem Spiel ist vor dem Spiel.» So wird bei uns wahrscheinlich stets nach den Tarifverhandlungen vor den Tarifverhandlungen sein.

Persönlich habe ich im letzten Jahr ebenfalls einen Sprung gewagt, den Sprung in den Zentralvorstand. In diesem bin ich gut angekommen. Es macht viel Freude, in diesem Gremium zu arbeiten, auch wenn ich immer noch

Le thème principal de ce numéro, la cheville, présente de nombreuses similitudes avec la période actuelle. N'avons-nous pas tous tenté le saut dans la nouvelle année sans pour autant savoir ce que 2018 apportera de nouveau et d'éprouvé?

#### La nouvelle structure tarifaire

À peine avons-nous commencé à réfléchir à cette question que le premier saut devait déjà être fait, en l'occurrence celui dans la nouvelle structure tarifaire. Selon les cas, celui-ci s'est plus ou moins bien passé. L'objectif est désormais de faire en sorte que la mise en œuvre de cette nouvelle structure tarifaire améliore la facturation de nos prestations. Toutefois, il apparaît clairement que des compléments importants sont encore nécessaires pour refléter notre travail tel qu'il est au quotidien. Je pense par exemple à l'activité en l'absence des patients ainsi qu'aux interventions interdisciplinaires. Comme l'a affirmé un entraîneur de football un jour, après le match c'est avant le match. De la même manière, nous pouvons aussi nous dire qu'après les négociations tarifaires c'est avant les négociations tarifaires.

Sur le plan personnel, j'ai également risqué un saut l'année dernière, celui dans le comité central de notre association. L'atterrissage s'est bien passé. Je

Ritengo che la «Caviglia», protagonista di questo numero, sia per certi versi un argomento di grande attualità. Tutti noi abbiamo abbracciato il nuovo anno e, nel farlo, ci siamo magari chiesti quali novità ci porterà il 2018 e cosa, invece, rimarrà invariato.

#### La nuova struttura tariffaria

Prima ancora di formularci dettagliatamente questa domanda abbiamo già compiuto il primo balzo: quello nella nuova struttura tariffaria. In questa struttura siamo approdati tutti in buono stato, chi più chi meno, a seconda delle circostanze. L'obiettivo ora deve essere che l'utilizzo della nuova struttura tariffaria migliori il riconoscimento economico delle nostre prestazioni. Tuttavia è anche chiaro che sono necessarie altre integrazioni importanti per rappresentare in modo realistico il nostro lavoro quotidiano. Intendo, ad esempio, il lavoro in assenza del paziente e le attività interdisciplinari. Una volta un allenatore di calcio ha detto: «Il dopo-partita è il pre-partita.» Così anche per noi probabilmente il dopo-contrattazione tariffaria sarà il pre-contrattazione tariffaria.

Io stesso, lo scorso anno, ho fatto un balzo. Il balzo nel comitato centrale. E sono caduto in piedi! Mi piace molto lavorare in questo organo, pur mantenendo il massimo rispetto nei confronti dei compiti affidati. Sono molto fiducioso

grossen Respekt vor den gestellten Aufgaben habe. Aber ich bin sehr zuversichtlich, mit den anderen ZV-Mitgliedern etwas bewegen zu können.

### Erweiterte Rollen und Qualität

Über die Richtung, in welche sich zumindest ein Teil unserer Berufsgruppe bewegen könnte, wurde am Kaderforum in Sursee referiert und diskutiert. Dabei haben wir von physioswiss den «Advanced Practitioner Physiotherapist» (APP) vorgestellt, der neue Rollen übernehmen könnte.

An der Jahrestagung in Bern hat uns dann Simon Zurich, Vizepräsident der Patientenstellen Westschweiz, einen Steilpass im Zusammenhang mit den erweiterten Rollen geliefert. Er sprach in seinem Referat zum Thema Qualität. Mehr Qualität im Gesundheitswesen bedeute für die PatientInnen auch Direktzugang zur Physiotherapie. Eine hohe Qualität in unserer Profession bilde dafür die Basis. Ein Etappenziel dafür hat physioswiss mit dem neuen Qualitätskonzept und dem Q-Label erreicht. Nun hoffe ich, dass Sie den Sprung in die Lektüre wagen und in die interessanten Berichte eintauchen. |

*Herzliche Grüsse,  
Daniel Aregger*

suis très heureux de pouvoir travailler dans ce comité bien que je reste impressionné par les missions à accomplir. Mais je suis très confiant quant au fait que le comité central parviendra à faire bouger les choses.

### Les rôles élargis et la qualité

L'une des directions que pourrait suivre au moins une partie de notre groupe professionnel a été abordée et débattue lors du forum des cadres qui s'est tenu à Sursee. Nous y avons présenté la notion d'«Advanced Practitioner Physiotherapist» (APP) élaborée par physioswiss, un profil au sein de la profession qui serait à même d'endosser de nouveaux rôles.

À l'occasion de la journée annuelle qui s'est déroulée à Berne, Simon Zurich, vice-président de la Fédération des patients de Suisse occidentale, nous a délivré de précieuses informations concernant les rôles élargis. Sa présentation portait sur le thème de la qualité. Pour lui, l'augmentation de la qualité dans le système de la santé implique que les patients disposent d'un accès direct à la physiothérapie, dont la base est l'excellente qualité que l'on trouve au sein de notre profession. Avec le nouveau concept de qualité et le label de qualité qui y est joint, physioswiss a franchi une étape supplémentaire dans ce sens.

J'espère maintenant que vous oserez faire le pas de lire cette dernière partie de physioactive et de vous immerger au sein des articles passionnants qu'elle contient. |

*Cordialement,  
Daniel Aregger*

so che il comitato centrale riuscirà a fare smuovere le cose.

### Ruoli ampliati e qualità

Nel forum dei quadri a Sursee si è riferito e discusso molto della direzione in cui potrebbe muoversi almeno una parte del nostro gruppo professionale. In questo senso, noi di physioswiss abbiamo presentato l'«Advanced Practitioner Physiotherapist» (APP), che potrebbe assumere nuovi ruoli.

Nella conferenza annuale di Berna Simon Zurich, vicepresidente della Federazione dei pazienti di Svizzera occidentale, ci ha fornito preziose informazioni in relazione ai ruoli ampliati. L'argomento del suo intervento è stata la qualità. Più qualità nel settore sanitario significa per i pazienti anche un accesso diretto alla fisioterapia. Alla base di tutto c'è l'elevata qualità della nostra professione. Una prima tappa per conseguire quest'obiettivo è stata raggiunta da physioswiss con il nuovo concetto di qualità e il label di qualità.

Mi auguro adesso che osiate fare il balzo nella lettura di questa parte di physioactive tuffandovi capofitto nelle sue interessanti relazioni. |

*Con i migliori saluti,  
Daniel Aregger*

## physioactive 2/18:

Die nächste Ausgabe erscheint am **23. April** mit dem Schwerpunktthema **«Hochintensives Intervalltraining HIIT»**.

## physioactive 2/18:

Le prochain numéro paraîtra le **23 avril**. Il aura pour thème principal **«L'entraînement à haute intensité par intervalles HIIT»**.

## Kaderforum 2017: Erweiterte Rollen und Fachkräftemangel

### Forum des cadres 2017: rôles élargis et pénurie de personnel qualifié



### Forum dei quadri 2017: ruoli ampliati e carenza di personale qualificato

CLAUDIA BREITENMOSER, LEITERIN ADMINISTRATION & HR PHYSIOSWISS  
 RESPONSABLE DE L'ADMINISTRATION ET DES RH  
 RESPONSABILE DELL'AMMINISTRAZIONE E DELLE HR

Das physioswiss Kaderforum 2017 stand unter dem Titel «Fachkräftemangel – bringen erweiterte Rollen die Lösung?». Die Tagung brachte eine angeregte Auseinandersetzung über die Perspektiven im Beruf.

Am 2. November 2017 durfte physioswiss über 100 Teilnehmende in Sursee zum physioswiss Kaderforum begrüßen. Die Veranstaltung ging der Frage nach, ob erweiterte Rollen und Spezialisierungen den PhysiotherapeutInnen die Entwicklungsmöglichkeiten bieten, die sie brauchen, um im Beruf zu verbleiben. Durch die Tagung führte Marianne Lanz, Vorsitzende der Kommission Chef-PhysiotherapeutInnen von physioswiss.

#### «Advanced Practitioner Physiotherapist APP» – eine Definition für die Schweiz

Barbara Laube, Zentralvorstandsmitglied von physioswiss, eröffnete die Referatenreihe. Aktuell gibt es keine internationalen Standards für die Terminologie und Ausbildung, so Laube. physioswiss hat sich daher intensiv mit dem Thema

Le forum des cadres 2017 de physioswiss avait pour titre «Pénurie de personnel qualifié – les rôles élargis apportent-ils une solution?». Les participants ont mené une réflexion intense sur les perspectives de la profession.

Le 2 novembre 2017, physioswiss a accueilli plus de 100 participants à Sursee pour le Forum des cadres. La journée visait à définir si les rôles élargis et les spécialisations offrent aux physiothérapeutes les possibilités d'évolution dont ils ont besoin pour persévérer dans leur profession. Marianne Lanz, responsable de la Commission des physiothérapeutes-chefs, était en charge de la modération des discussions.

#### «Advanced Practitioner Physiotherapist – APP» – une définition pour la Suisse

Barbara Laube, membre du comité central de physioswiss, a ouvert la journée. Selon elle, il n'existe actuellement aucun standard international pour la terminologie et la formation. physioswiss s'est dès lors penchée sur le sujet avec attention et a élaboré la définition ci-

*Il tema del forum dei quadri di physioswiss del 2017 era «Carenza di personale qualificato: i ruoli ampliati sono la soluzione?». La conferenza è stata teatro di una vivace discussione sulle prospettive della professione.*

Il 2 novembre 2017 a Sursee physioswiss ha potuto accogliere gli oltre 100 partecipanti al forum dei quadri di physioswiss. Nel corso dell'evento si è dibattuto se l'ampliamento dei ruoli e le specializzazioni offrano ai fisioterapisti le possibilità di sviluppo che servono per rimanere competitivi e operativi. La conferenza è stata moderata da Marianne Lanz, presidente della Commissione dei fisioterapisti caporeparto di physioswiss.

#### «Advanced Practitioner Physiotherapist APP»: una definizione per la Svizzera

Barbara Laube, membro del comitato centrale di physioswiss, ha aperto la serie di interventi. Attualmente non ci sono standard internazionali per la terminologia e la formazione, dichiara Laube. physioswiss quindi si è occupata intensamente dell'argomento e, in qualità di associazio-



**Marianne Lanz, Vorsitzende der Kommission Chef-PhysiotherapeutInnen. | Marianne Lanz, responsable de la commission des physiothérapeutes-chefs. | Marianne Lanz, presidente della commissione dei capopartiti.**



**Barbara Laube stellte die Definition Swiss APP vor. | Barbara Laube a présenté la définition de Swiss APP. | Barbara Laube ha presentato la definizione di Swiss APP.**

auseinandergesetzt und sich als Berufsverband für die nachstehende Begrifflichkeit entschieden. Erweiterte Rollen werden gleichgesetzt mit «Advanced Practitioner Physiotherapist» (APP).

#### Swiss APP

Swiss Advanced Practitioner Physiotherapists (APP) sind **klinisch tätige PhysiotherapeutInnen**, welche sich durch entsprechende Aus- und/oder Weiterbildungen sowie reflektiertes Handeln hohe Expertenkompetenzen angeeignet haben und diese in **hochkomplexen Patientensituationen** gewinnbringend einbringen.

Im Sinne der **erweiterten Rollenfunktionen** übernehmen sie **Verantwortung und Führung**; dadurch sorgen sie für einen Mehrwert bezüglich Effektivität und Effizienz im Gesundheitssystem.

APP setzen sich in interprofessionellen Settings zielgerichtet für die physiotherapeutische Perspektive ein.

Sie implementieren qualitätssichernde Massnahmen, antizipieren Entwicklungen und bringen ihr Wissen um die Entwicklung neuer Produkte, Verfahren, Prozesse und Dienstleistungen für Wirtschaft und Gesellschaft durch anwendungsorientierte Forschung und/oder Implementierung der Resultate ein.

physioswiss wird sich dem Thema im strategischen Projekt «Erweiterte Rollen» weiterhin annehmen, informierte Barbara Laube. Zum einen koordiniert und unterstützt physioswiss die Aktivi-

dessous, considérant que les rôles élargis équivalent à l'«Advanced Practitioner Physiotherapist – APP»:

#### Swiss APP

Les Swiss Advanced Practitioner Physiotherapists (APP) sont **des physiothérapeutes qui ont une activité clinique**, et qui, par des formations et/ou des formations continues ainsi que des activités réflexives, ont acquis des compétences élevées d'experts qu'ils appliquent de manière bénéfique dans le cadre **de situations thérapeutiques particulièrement complexes**.

Au sens des **rôles élargis**, ils prennent **des responsabilités et se chargent de la supervision**; ils garantissent ainsi une valeur ajoutée dans le système de santé en termes d'efficacité et d'efficience.

Les APP s'engagent de manière interprofessionnelle et ciblée pour la perspective de la physiothérapie.

Ils mettent en place des mesures d'assurance qualité et anticipent des développements. Ils appliquent leurs connaissances dans le développement de nouveaux produits, procédés, processus et prestations de service pour l'économie et la société par la recherche orientée sur la pratique et/ou la mise en œuvre des résultats.

Barbara Laube a annoncé que physioswiss continuera à se pencher sur cette question dans le cadre du projet stratégique des «rôles élargis». L'association coordonne et soutient au niveau suisse les activités relatives à ce thème com-

ne professionnelle, ha preso delle decisioni per le seguenti tematiche. I ruoli ampliati vengono fatti equivalere agli «Advanced Practitioner Physiotherapist» (APP).

#### Swiss APP

Gli Swiss Advanced Practitioner Physiotherapists (APP) sono **fisioterapisti attivi clinicamente**, che hanno acquisito **elevate competenze professionali** attraverso corsi di formazione e/o formazione continua corrispondenti nonché pratica coerente e che le sanno applicare con successo in situazioni di pazienti altamente complesse.

Ai sensi delle **funzioni dei ruoli ampliati**, assumono ruoli di **responsabilità e conduzione**; apportando un valore aggiunto ai fini dell'efficacia e dell'efficienza nel sistema sanitario.

Gli APP si impegnano efficacemente in situazioni interprofessionali a favore della prospettiva fisioterapia.

Integrano misure di garanzia della qualità, anticipano gli sviluppi e apportano le loro conoscenze per lo sviluppo di nuovi prodotti, procedure, processi e servizi per l'economia e la società attraverso la ricerca orientata alla pratica e/o l'integrazione dei risultati.

physioswiss si interesserà ancora più approfonditamente del tema nel progetto strategico «Ruoli ampliati», ha affermato Barbara Laube. Da un lato, physioswiss coordina e supporta le attività in Svizzera riguardanti tematiche come il perfezionamento dei profili di competenza APP nonché lo stimolo



**Irina Nast erläuterte Gründe für den Fachkräftemangel. I Irina Nast s'est exprimée sur les raisons de la pénurie de personnel qualifié. I Irina Nast ha illustrato i possibili motivi della carenza di personale qualificato.**

**Peter Oesch: «Erweiterte Rollen sind oft nicht anerkannt und honoriert.» I Peter Oesch: «Les rôles élargis ne sont souvent ni reconnus ni honorés.» I Peter Oesch: «Le funzioni ampliate spesso non vengono riconosciute e onorate.»**



täten in der Schweiz rund um die Thematik, wie die Schärfung der Kompetenzprofile APP sowie die Förderung der Entwicklung und Etablierung neuer Versorgungsmodelle mit APP. Zum andern nimmt physioswiss Einsitz in die Begleitgruppe des nationalen Projekts «Strategie gegen den Fachkräftemangel».

### Die Gründe für den Berufsausstieg sind unklar

Zum Thema «Fachkräftemangel im Gesundheitswesen» sprach Irina Nast, wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Physiotherapie der ZHAW. Sie erläuterte die möglichen Gründe für den Fachkräftemangel, basierend auf dem Forschungsprojekt im Auftrag von physioswiss. Rund 35 Prozent der PhysiotherapeutInnen steigen im Verlauf ihrer Karriere aus dem Beruf aus. Die Studie zeigt, dass die Arbeit anspruchsvoller geworden ist und der Zeitdruck grösser. Die PhysiotherapeutInnen erfahren zwar Anerkennung, aber sie sind unzufrieden mit den Chancen für berufliches Fortkommen und dem Einkommen. Irina Nast betont: Die Datenlage zu Hintergründen und Motiven des Berufsausstiegs muss noch verbessert werden. Bereits klar ist, dass es eine Stärkung des Potenzials der ausgebildeten PhysiotherapeutInnen braucht, um sie im Beruf zu halten.

### Chancen und Herausforderungen

Peter Oesch, Direktor Therapien Kliniken Valens, beendete die Referatenreihe. Er hat die erweiterten Rollen in der

me l'affinement des profils de compétences APP ainsi que le soutien au développement et à l'établissement de nouveaux modèles de prestations en lien avec l'APP. physioswiss siège en outre dans le groupe d'accompagnement pour le projet national «Stratégie contre la pénurie de personnel qualifié».

### Les raisons qui mènent à quitter la profession sont confuses

Irina Nast, collaboratrice scientifique à l'institut de physiothérapie de la Haute école des sciences appliquées de Zurich (ZHAW), s'est exprimée sur les raisons de la «pénurie de personnel qualifié dans le système de la santé» en se référant au projet de recherche mandaté par physioswiss. Environ 35 pour cent des physiothérapeutes quittent leur profession au cours de leur carrière. L'étude montre que le travail est devenu plus exigeant et que les contraintes horaires sont désormais plus importantes. Les physiothérapeutes reçoivent de la reconnaissance, mais ils sont insatisfaits de leurs opportunités de carrière et de leur revenu. Irina Nast a souligné que les données relatives aux contextes et aux motifs de l'abandon de la profession doivent encore être affinées. Il est toutefois déjà clair qu'un renforcement du potentiel des physiothérapeutes formés est nécessaire pour les garder dans la profession.

### Défis et opportunités

Peter Oesch, directeur des traitements à la clinique Valens, a achevé la série d'exposés. Il a mené des recherches

dello sviluppo e la definizione di nuovi modelli di cura con APP. Dall'altro, physioswiss partecipa al gruppo di lavoro del progetto nazionale «Strategia contro la carenza di personale qualificato nel settore sanitario».

### I motivi alla base del calo dei professionisti non sono chiari

È intervenuta sul tema «Carenza di personale nella sanità» Irina Nast, ricercatrice presso l'istituto di fisioterapia della ZHAW, che ha illustrato i possibili motivi della carenza di personale qualificato sulla base del progetto di ricerca commissionato da physioswiss. Circa il 35 per cento dei fisioterapisti abbandona la professione nel corso della propria carriera. Lo studio dimostra che il lavoro è diventato più esigente così come la fretta. I fisioterapisti sono sì riconosciuti, ma non sono soddisfatti delle opportunità di carriera e dei redditi ottenuti. Irina Nast sottolinea: i dati relativi ai retroscena e ai motivi del calo dei professionisti devono ancora essere migliorati. Emerge tuttavia chiaramente che è necessario rafforzare il potenziale dei fisioterapisti formati per conservarne l'operatività.

### Opportunità e sfide

Ha concluso la serie di interventi Peter Oesch, direttore del centro di riabilitazione Valens, il quale ha già effettuato ricerche sui ruoli ampliati in Svizzera, giungendo alla seguente conclusione: le funzioni ampliate dei ruoli nella fisioterapia sono spesso impiegate negli

Schweiz auch schon erforscht. Seine Schlussfolgerung lautet: Erweiterte Rollenfunktionen in der Physiotherapie werden häufig in Akutspitälern und Rehabilitationskliniken ausgeübt, sie sind von vielen BerufskollegInnen auch erwünscht. Es braucht jedoch eine Förderung durch Fort- und Weiterbildung, so Oesch. Im Weiteren sind erweiterte Funktionen oft nicht anerkannt und honoriert.

In der nachfolgenden Podiumsdiskussion, welche Silvan Fischer vom Regionaljournal Zentralschweiz Radio SRF moderierte, debattierten die Teilnehmenden angeregt. Zum Schluss war man sich jedoch bewusst, dass eine Umsetzung und ein Ausbau der erweiterten Rollen viele Chancen, aber auch noch ungeklärte Faktoren birgt: namentlich die Abgeltung unter der gültigen Tarifstruktur oder attraktive Arbeitsbedingungen auch an der Basis.

Die Kommission Chef-PhysiotherapeutInnen, welche die Tagung organisiert hat, darf auf einen gelungenen Tag zurückblicken und dankt den Teilnehmenden herzlich. Ein grosses Dankeschön gilt natürlich auch unserem treuen Hauptsponsor «Resmed».

sur les rôles élargis en Suisse et sa conclusion est la suivante: en physiothérapie, les rôles élargis sont souvent appliqués dans les hôpitaux de soins aigus et dans les cliniques de rééducation; ils sont d'ailleurs souhaités par de nombreux collègues. À son avis, un soutien par des formations supplémentaires est toutefois nécessaire. Par ailleurs, les rôles élargis ne sont souvent ni reconnus ni honorés.

Les participants se sont engagés dans un débat animé lors de la table ronde qui a suivi et qui était modérée par Silvan Fischer du journal régional Zentralschweiz Radio SRF. À la fin, tout le monde était conscient qu'une application et un approfondissement des rôles élargis offrent de nombreuses opportunités, mais aussi que de nombreux facteurs demeurent confus, notamment la rémunération des rôles élargis dans la structure tarifaire en vigueur ou l'obtention de conditions de travail intéressantes, y compris au niveau de la base.

La Commission des physiothérapeutes-chefs, organisatrice de cette journée, a pu se réjouir de la réussite de cet événement et en a chaleureusement remercié les participants. Elle a également exprimé sa reconnaissance à notre fidèle sponsor principal «Resmed».

ospedali acuti e nelle cliniche di riabilitazione, e sono auspicate anche da molti colleghi del settore. Rimane tuttavia necessario un sostegno tramite la formazione continua e il perfezionamento, afferma Oesch. In generale, le funzioni ampliate spesso non vengono riconosciute e onorate.

Nel dibattito che è seguito, moderato da Silvan Fischer del giornale regionale Zentralschweiz Radio SRF, i partecipanti hanno discusso animatamente. Al termine, la convinzione comune è stata che la trasformazione e lo sviluppo dei ruoli ampliati racchiudano molte opportunità, ma anche fattori ancora poco chiari: nello specifico, il riconoscimento economico nella struttura tariffaria valida o condizioni di lavoro interessanti anche alla base.

La Commissione dei fisioterapisti capoparto che ha organizzato la conferenza guarda al buon esito della giornata con soddisfazione e ringrazia cordialmente tutti i partecipanti. Un grazie particolare è rivolto, naturalmente, al nostro prezioso sponsor principale «Resmed».

#### Informationen aus dem Zentralvorstand

Am Kaderforum informierte ausserdem Mirjam Stauffer, Vizepräsidentin physioswiss, zum Stand der neuen Tarifstruktur 2018. Eine Teilnehmerin ergriff das Wort und bedankte sich herzlich für den Einsatz von physioswiss. Auf den ersten Blick liessen sich die Veränderungen nicht sofort erkennen, meinte sie, aber im Ganzen betrachtet konnten Teilbereiche verbessert werden, wie eine eindeutige Definition für die Tarifposition 7311 und die Wiederaufnahme einer Abrechnungsposition für das Therapiematerial. Das Publikum honorierte den Einsatz von physioswiss und weiteren engagierten Mitgliedern mit einem anhaltenden Applaus.

#### Informations du comité central

Mirjam Stauffer, vice-présidente de physioswiss, a saisi l'occasion de ce Forum des cadres pour transmettre des informations relatives à l'état de la nouvelle structure tarifaire 2018. Une participante a pris la parole et a chaleureusement remercié physioswiss pour son engagement. Selon elle, les changements ne sautent pas aux yeux à première vue, mais dans l'ensemble certains aspects ont pu être améliorés. C'est le cas pour la définition plus claire de la position 7311 et la reprise d'une position de facturation pour le matériel thérapeutique. Le public a salué l'engagement de physioswiss et l'a manifesté par un applaudissement prolongé.

#### Informazioni da parte del comitato centrale

*Nel forum dei quadri Mirjam Stauffer, vicepresidente di physioswiss, ha fornito indicazioni sullo stato della nuova struttura tariffaria del 2018. Una partecipante ha preso la parola per ringraziare sentitamente physioswiss per l'impegno. I cambiamenti non sono evidenti a un primo sguardo, ha affermato, ma osservati nel complesso i singoli settori sono stati migliorati, come appare ad esempio per una definizione univoca per la posizione tariffaria 7311 e per la ripresa di una voce di deduzione per il materiale terapeutico. Il pubblico ha premiato l'impegno di physioswiss e degli altri membri coinvolti con un lungo applauso.*

## Die Jahrestagung im Zeichen von «Q»

### Une Journée annuelle sous le signe de la qualité



### *La Giornata annuale sotto il segno della qualità*

RENÉ RINDLISBACHER, KOMMUNIKATION/VERLAG PHYSIOSWISS  
 COMMUNICATION/ÉDITION DE PHYSIOSWISS  
 COMUNICAZIONE/EDIZIONE DI PHYSIOSWISS

Die traditionelle Jahrestagung in Bern Mitte November war ganz auf das Thema «Qualität» ausgerichtet.

Die physioswiss-Vizepräsidentin Pia Fankhauser begrüßte am 17. November 2017 die 90 TeilnehmerInnen zur Jahrestagung in Bern. Fankhauser betonte, dass das «Qualitätskonzept» eines von mehreren gewichtigen Themen sei, mit denen sich der Zentralvorstand in diesem Jahr intensiv befasste.

Die Schweiz belegt weltweit bei den Gesundheitskosten der OECD im Verhältnis zum Bruttoinlandprodukt BIP Platz zwei hinter den USA. Simon Zurich, Vizepräsident Patientenstelle Westschweiz, startete sein Referat mit informativen Zahlen und Fakten. Der überproportional steigende private Kostenanteil wird dabei für die NormalbürgerInnen zum finanziellen Problem. Doch was wünschen sich die SchweizerInnen vom Gesundheitswesen?

#### **PatientInnen wünschen hohe Qualität und freien Zugang**

Simon Zurich nennt folgende Patientenwünsche: eine hohe Lebenserwartung gepaart mit hoher Lebensqualität, schnelle und präzise Diagnosen, hohe Qualität bei den Behandlungen, professionelle

La traditionnelle *Journée annuelle* qui s'est déroulée à Berne mi-novembre était dédiée à la qualité.

Pia Fankhauser, vice-présidente de physioswiss, a accueilli les 90 participants à la *Journée annuelle* le 17 novembre 2017 à Berne. Elle a souligné que le «concept de la qualité» fait partie des thèmes de poids auxquels le comité central consacre un travail intense cette année.

Simon Zurich, vice-président de la Fédération des patients de Suisse occidentale, a débuté son exposé en donnant des chiffres et des faits. Selon l'OCDE, la Suisse occupe la deuxième place au monde après les États-Unis en ce qui concerne les frais de santé par rapport au produit intérieur brut (PIB). La part privée des frais de santé, qui s'accroît de manière disproportionnée, devient dans ce contexte un problème financier pour le citoyen lambda. Mais qu'attendent les Suisses du système de santé?

#### **Les patients souhaitent une excellente qualité et un libre accès aux soins**

Simon Zurich a cité quelques souhaits des patients: une espérance de vie élevée combinée à une excellente qualité

La traditionnelle *Giornata annuale* tenutasi a Berna metà novembre era dedicata al tema della qualità.

Il 17 novembre 2017, Pia Fankhauser, vicepresidente di physioswiss, ha accolto a Berna i 90 partecipanti alla Giornata annuale. Ha sottolineato come il «concetto della qualità» è uno dei temi importanti sui quali il comitato centrale ha realizzato un intenso lavoro.

Simon Zurich, vicepresidente della Federazione dei pazienti di Svizzera occidentale, ha iniziato la sua relazione con delle cifre e dati di tipo informativo. La Svizzera occupa il secondo posto al mondo, dopo gli Stati Uniti, per quanto riguarda i costi della salute dell'OCDE rispetto al prodotto interno lordo (PIL). In questo contesto, la parte privata dei costi della salute, che cresce in maniera sproorzionata, diventa un problema finanziario per i cittadini lambda.

#### **I pazienti desiderano un'eccellente qualità e un libero accesso alle cure**

Simon Zurich cita alcuni desideri dei pazienti: una speranza di vita elevata combinata con un'eccellente qualità di vita, delle diagnosi rapide e precise, un'eccellente qualità dei trattamenti, un'analisi professionale dei rischi di malattie per prevenirli (ad es. tests genetici). La Fe-



**Pia Fankhauser, Vizepräsidentin physioswiss.** | Pia Fankhauser, vice-présidente de physioswiss. | Pia Fankhauser, vicepresidente di physioswiss.

Analyse der Krankheitsrisiken zur Prävention (z.B. Gentests). Die Patientenstelle Westschweiz fordert, dass sich das Gesundheitswesen vermehrt auf die PatientInnen fokussiert: bessere Einbindung der PatientInnen, Angebotsausrichtung auf Patientenwünsche, freier Zugang zu allen Dienstleistungen. Wäre so eine Ausrichtung nicht noch teurer? Laut Zurich zeigen Studien, dass der Direktzugang die Kosten reduziert, weil unnötige «Zwischenstopps» beim Arzt vermieden werden, präventive Behandlungen teure Folgekosten reduzieren und konservative Behandlungen teure Operationen ersetzen.

### Anliegen an die Physiotherapie

physioswiss müsse die Qualität der Behandlung mit lebenslanger Weiterbildung garantieren sowie mit geprüften Berufs- und Praxis-Zertifikaten, so formulierte Zurich das Anliegen der Patientenstellen. physioswiss solle auch mithelfen, ein flächendeckendes Versorgungsangebot für Domizilbehandlung und ein funktionierendes Netzwerkangebot von SpezialistInnen sicherzustellen.

Zurich erspart den TagungsteilnehmerInnen die meistgenannten Reklamationen in seiner Vereinigung nicht. PatientInnen wünschen einen Therapeuten, der ihnen volle Aufmerksamkeit widmet. Oder salopp formuliert: «Einen Physiotherapeuten, der während der Behandlung nicht telefoniert, sondern therapiert.»

de vie, des diagnostics rapides et précis, des traitements d'excellente qualité, une analyse professionnelle des risques de maladies à titre préventif (p. ex. tests génétiques). La Fédération des patients de Suisse occidentale exige que le système de santé se concentre davantage sur les patients: elle souhaite une participation accrue des patients, une offre orientée vers les souhaits de ces derniers, le libre accès à toutes les prestations de services. Une telle orientation ne serait-elle pas encore plus chère? Selon Simon Zurich, des études montrent que l'accès direct réduit les coûts parce qu'il évite les passages intermédiaires chez le médecin traitant, parce que les traitements préventifs réduisent les frais ultérieurs et parce que des traitements conservateurs remplacent des opérations onéreuses.

### Demandes à la physiothérapie

Simon Zurich a formulé la demande suivante à physioswiss de la part de la Fédération des patients de Suisse occidentale: physioswiss doit garantir la qualité des traitements par une formation continue tout au long de la vie et par des certifications professionnelles et de pratiques attestées. physioswiss doit aussi contribuer à garantir une offre de prestations sur l'ensemble du territoire pour les traitements à domicile ainsi que mettre en place un réseau efficace de spécialistes.

Simon Zurich n'a pas épargné aux participants de la *Journée annuelle* les réclamations les plus souvent évoquées au sein de son association. Les patients souhaitent avoir un thérapeute qui leur accorde toute son attention. Ou pour le formuler en langage courant: «Un physiothérapeute qui ne passe pas les séances de traitement au téléphone, mais qui se consacre à son activité thérapeutique.»

### Ensemble pour l'accès direct

Comme l'a souligné Simon Zurich, la Fédération des patients de Suisse occidentale et physioswiss ont des préoccupations communes: «Nous sou-



**Simon Zurich, Vizepräsident Patientenstelle Westschweiz.** | Simon Zurich, vice-président de la Fédération des patients de Suisse occidentale. | Simon Zurich, vicepresidente della Federazione dei pazienti di Svizzera occidentale.

derazione dei pazienti di Svizzera occidentale esige che il sistema sanitario si concentri maggiormente sui pazienti: vi è il desiderio di una maggior partecipazione dei pazienti, un'offerta orientata verso i desideri di quest'ultimi, un libero accesso a tutte le prestazioni di servizio. Secondo Simon Zurich, degli studi dimostrano che l'accesso libero riduce i costi perché evita i passaggi intermedi dal medico curante, perché i trattamenti preventivi riducono gli elevati costi derivanti e perché i trattamenti conservatori sono meno onerosi delle operazioni.

### Richieste alla fisioterapia

Simon Zurich ha formulato a physioswiss delle richieste da parte della Federazione dei pazienti di Svizzera occidentale: physioswiss deve garantire la qualità dei trattamenti tramite una formazione continua perenne e degli attestati professionali e di pratica certificati. physioswiss deve anche contribuire a garantire un'offerta di cure per i trattamenti a domicilio sull'insieme del territorio e offrire una rete efficace di specialisti.

Ai partecipanti alla Giornata annuale, Zurich non ha risparmiato le lamentele provenienti dalla sua associazione. I pazienti desiderano avere un terapeuta che accordi loro la massima attenzione. In altre parole: «Un fisioterapista che, durante il trattamento, non passi il tempo

## Gemeinsam für den Direktzugang

Die Patientenstelle Westschweiz und physioswiss haben gemeinsame Anliegen, wie Zurich betont: «Sie und wir wünschen einen Direktzugang zu Physiotherapiebehandlungen zur Kostenreduktion und zur Prävention, faire Entschädigung der Physiotherapeuten zur Sicherstellung einer hohen Therapiequalität sowie direkten Zugang und sicheren Austausch von Patientendaten, um eine effiziente Behandlung sicherzustellen.» Der Direktzugang zur Physiotherapie ist derzeit nicht auf der gesundheitspolitischen Agenda, meinte Zurich. Die Patientenstelle kooperiert jedoch gerne mit physioswiss, so ihr Vizepräsident, um gemeinsam dafür zu kämpfen.

## Wie ein Qualitätskonzept aussehen soll

Einblick in die Umsetzung eines Qualitätskonzepts bot Urs Ackermann, stv. Kantonschemiker des Kantons Bern. Das Amt liess sich ISO-zertifizieren, denn eine schlechte Qualität könnte in diesem Bereich gravierende Folgen haben. Die Labore sind zudem auch gesetzlich zur Akkreditierung verpflichtet. Er formulierte die Erfolgsfaktoren für ein Qualitätskonzept wie folgt: Es ist so einfach und zugänglich wie möglich, es setzt pragmatisch die Normen um und es ist ein sinnvolles Werkzeug, das die Mitarbeitenden nachvollziehen können.

## Qualitätskonzept physioswiss mit Q-Label für Praxen

Mirjam Stauffer, Vizepräsidentin physioswiss, präsentierte anschliessend das Qualitätskonzept von physioswiss. Das Projekt ist jetzt gestartet und wird am 1. Januar 2020 in die Praxisphase überführt. Der Gesetzgeber fordert schon seit einiger Zeit eine ständige Qualitätskontrolle unserer Dienstleistungen. Ziel der Q-Projektgruppe ist es, einfache, schnell zu bearbeitende und verständliche Qualitätsprozesse einzuführen. Damit will physioswiss die Weiterbildung ihrer Mitglieder fördern und die Qualität der Dienstleistungen



**Urs Ackermann, stv. Kantonschemiker des Kantons Bern. I Urs Ackermann, chimiste cantonal suppléant du canton de Berne. I Urs Ackermann, chimico cantonale supplente di Bema.**

haitons tous deux un accès direct à la physiothérapie afin de réduire les coûts et réaliser des traitements préventifs, une indemnisation juste des physiothérapeutes pour garantir une excellente qualité thérapeutique ainsi qu'un accès direct aux données du patient et un échange sécurisé de ces dernières pour garantir un traitement efficace.» L'accès direct à la physiothérapie n'est pas inscrit dans l'agenda actuel de la politique de la santé, a rappelé Simon Zurich. Toutefois, la Fédération des patients de Suisse occidentale, son vice-président l'assure, coopère volontiers avec physioswiss afin de travailler dans ce sens.

## La forme que doit prendre un concept de qualité

Urs Ackermann, chimiste cantonal suppléant du canton de Berne, a proposé un aperçu de la mise en œuvre d'un concept de qualité. Sa fonction est certifiée ISO car une mauvaise qualité pourrait avoir des conséquences graves dans ce domaine. Par ailleurs, les laboratoires sont contraints par la loi de disposer d'une accréditation. Selon lui, les facteurs de succès d'un concept de qualité sont les suivants: il doit être aussi simple et accessible que possible, appliquer les normes de manière pragmatique et être un outil intelligent que les collaborateurs puissent comprendre.

al telefono ma si concentri solo sul suo lavoro terapeutico.»

## Insieme per l'accesso diretto

La Federazione dei pazienti di Svizzera occidentale e physioswiss hanno una richiesta comune, come sottolineato da Zurich: «Desideriamo entrambi l'accesso diretto ai trattamenti fisioterapici per ridurre i costi e sviluppare i trattamenti preventivi, ottenere una corretta e adeguata retribuzione dei fisioterapisti per garantire un'eccellente qualità terapeutica come pure un accesso diretto ai dati del paziente e un loro scambio sicuro per garantire un trattamento efficace.» L'accesso diretto alla fisioterapia non è attualmente iscritto nell'agenda della politica sanitaria, afferma Zurich. Ciononostante, la Federazione dei pazienti di Svizzera occidentale coopera volentieri con physioswiss e si batte in tale senso.

## L'apparenza che deve rivestire un concetto della qualità

Urs Ackermann, chimico cantonale supplente di Berna ha mostrato una panoramica dell'applicazione di un concetto di qualità. La sua funzione è stata certificata ISO, in quanto una qualità insufficiente potrebbe avere conseguenze nefaste in questo ambito. D'altronde, i laboratori sono costretti per legge a ottenere un'attestazione. Urs Ackermann ha esposto i fattori di successo del loro concetto di qualità: è semplice e di facile attuazione, applica le norme in modo pragmatico ed è un mezzo di lavoro che i collaboratori possono facilmente comprendere.

## Il concetto di qualità di physioswiss e il suo label di qualità per gli studi

Mirjam Stauffer, vicepresidente di physioswiss, ha poi presentato il concetto qualità di physioswiss. Il progetto è stato avviato e passerà nel 2020 nella sua fase pratica. La legislazione esige da tempo un controllo permanente della qualità delle nostre prestazioni di servizio. L'obiettivo del gruppo di progetto della qualità è quello d'introdurre dei processi di qualità semplici, rapidi da trattare e comprensibili. physioswiss



**Mirjam Stauffer, Vizepräsidentin physioswiss.** | *Mirjam Stauffer, vice-présidente de physioswiss.* | *Mirjam Stauffer, vicepresidente di physioswiss.*

gen kontinuierlich verbessern. Innerhalb des Q-Konzepts ist auch ein Q-Label für Praxen vorgesehen. Sieben Qualitätsbereiche sollen geprüft werden:

- Hygiene
- Praxisinfrastruktur
- Praxismaterial
- Notfallvorsorge
- Reklamationsmanagement
- Patientendossiers
- Datenschutz/Infrastruktur

Das «Fachgremium Qualität» wird die Bereiche und die Ausgestaltung der Qualitätsmessung in enger Zusammenarbeit mit den Mitgliedern erarbeiten. Ausgangspunkt für die Qualitätskontrolle ist eine ZSR-Nummer und die Zertifizierung der Physiotherapiepraxen. Das Q-Label von physioswiss soll eine begehrte Qualitätsmarke werden. Die Selbstdeklaration der Qualitätserfüllung soll periodisch kontrolliert werden. Die Q-Massnahmen tragen dazu bei, das positive Image der physioswiss-Mitglieder zu verstärken.

Die vielen Fragen nach diesem Referat und nach den Workshops der Q-Verantwortlichen des ErgotherapeutInnen-Verbandes Schweiz (die ErgotherapeutInnen haben bereits ein Q-Label) zeigten, wie aktuell und bedeutend ein Q-Label ist. Einzelne Qualitäts-Messpunkte wurden durchaus emotional und sehr kontrovers diskutiert. |

**Le concept de qualité de physioswiss et son label de qualité pour les cabinets**

Mirjam Stauffer, vice-présidente de physioswiss, a ensuite présenté le concept de qualité de physioswiss. Le projet a déjà démarré et entrera dans sa phase pratique le 1<sup>er</sup> janvier 2020. La législation exige depuis quelque temps déjà un contrôle permanent de la qualité de nos prestations de services. L'objectif du groupe de projet «Qualité» est d'introduire des processus de qualité simples, rapides à traiter et compréhensibles. physioswiss veut ainsi encourager ses membres à poursuivre leur formation et à améliorer en permanence la qualité des prestations de services. Le concept de qualité prévoit également un label de qualité pour les cabinets. À cet effet, l'évaluation de la qualité se penchera sur sept domaines:

- l'hygiène,
- l'infrastructure du cabinet,
- le matériel du cabinet,
- la prévoyance en cas d'urgence,
- la gestion des réclamations,
- les dossiers des patients,
- la protection des données/l'infrastructure.

Un «comité spécialisé de la qualité» travaillera en étroite collaboration avec les membres sur les différents domaines et sur la conception de l'évaluation de la qualité. Le point de départ du contrôle de la qualité est un numéro RCC ainsi que la certification des cabinets de physiothérapie. Le label de qualité de physioswiss doit devenir une marque de qualité convoitée. La déclaration volontaire indiquant que l'on répond à la qualité exigée sera contrôlée périodiquement. Les mesures de qualité contribuent à renforcer l'image positive des membres de physioswiss.

Les nombreuses questions qui ont suivi l'exposé et les ateliers animés par les responsables qualité de l'Association suisse des ergothérapeutes (les ergothérapeutes possèdent déjà un label de qualité) ont montré l'actualité et l'importance d'un tel label. Certains points de l'évaluation de la qualité ont été débattus de manière fort émotionnelle et très controversée. |

vuole incoraggiare i propri membri a proseguire la loro formazione e migliorare in continuazione la qualità delle prestazioni offerte. All'interno del concetto de la qualità è anche previsto un label di qualità per gli studi di fisioterapia. Per questo, devono essere testati sette ambiti:

- l'igiene,
- l'infrastruttura dello studio,
- il materiale dello studio,
- la gestione del caso d'urgenza,
- la gestione dei reclami,
- i dossieri dei pazienti,
- la protezione dei dati/l'infrastruttura.

Il «comitato specializzato della qualità» lavorerà in stretto contatto con i membri sui differenti ambiti e per la concezione della misurazione della qualità. Il punto di partenza del controllo della qualità è un numero RCC e la certificazione degli studi di fisioterapia. Il label di qualità di physioswiss deve diventare un marchio di qualità ambito. L'autodichiarazione che certifichi il rispetto dei criteri qualitativi richiesti verrà controllata periodicamente. Le misure di qualità contribuiscono a rafforzare l'immagine positiva dei membri di physioswiss.

Le numerose domande che hanno accompagnato questa relazione e gli atelier presenziati dai responsabili della qualità dell'Associazione svizzera degli ergoterapisti (che posseggono già un label di qualità) hanno mostrato quanto sia importante e attuale possedere un label di qualità. Alcuni punti per la misurazione della qualità sono stati discussi in maniera veemente e controversa. |

## Outdoor-Gehtraining bei COPD

### L'entraînement de la marche à l'extérieur en cas de BPCO

#### *Training di walking all'esterno per i pazienti affetti da BPCO*

Eine Schweizer Masterarbeit wurde vom «European Network of Physiotherapy in Higher Education» preisgekrönt.

Un travail de master suisse a été primé par l'«European Network of Physiotherapy in Higher Education».

Una tesi di master svizzera è stata premiata dalla «European Network of Physiotherapy in Higher Education».

**G**ehen ist die natürlichste und häufigste körperliche Aktivität von COPD-PatientInnen, die meisten Ausdauertrainingsprogramme werden jedoch auf dem Fahrradergometer absolviert. In ihrer Masterarbeit an der ZHAW hat Esther Gamper eine Machbarkeitsstudie durchgeführt. Zusammen mit ForschungskollegInnen hat sie untersucht, ob in der stationären Rehabilitation das Ausdauertraining von COPD-PatientInnen im fortgeschrittenen Stadium (III–IV) nicht auch als Gehtraining draussen realisiert werden könnte. Die Antwort lautet ja. Im Vergleich zur Fahrradergometergruppe verbesserte sich bei der «Outdoor-Walking»-Gruppe zudem die Lebensqualität signifikant und es kam zu weniger Exazerbationen. Die Studie wurde in der Klinik Walenstadtberg mit insgesamt 16 PatientInnen durchgeführt.

Das Outdoor-Gehtraining ist inzwischen in der Klinik eingeführt, und die Studie gewann den ersten Preis an der Konferenz des «European Network of Physiotherapy in Higher Education», die im September 2017 in Reykjavik stattfand. (bc) |

**L**a marche est l'activité physique la plus naturelle et la plus fréquente des patients atteints de BPCO. Or, la plupart des programmes d'entraînement sont réalisés sur des bicyclettes ergométriques. Esther Gamper a réalisé une étude de faisabilité dans le cadre de son travail de master à la Haute école des sciences appliquées de Zurich (ZHAW). Avec ses collègues, elle a examiné si la rééducation effectuée en institution pouvait également inclure l'entraînement de l'endurance des patients atteints de BPCO à un stade avancé (III–IV) par de la marche à l'extérieur. La réponse est positive. En outre, la qualité de vie du groupe «marche à l'extérieur» s'est significativement améliorée par rapport au groupe qui s'entraînait sur bicyclette ergométrique; la quantité d'exacerbations s'est réduite. L'étude a été réalisée dans la clinique Walenstadtberg et incluait 16 patients.

L'entraînement de la marche à l'extérieur a désormais été introduit dans la clinique. L'étude a reçu le premier prix lors de la conférence 2017 de l'«European Network of Physiotherapy in Higher Education» à Reykjavik. (bc) |

**C**amminare è l'attività corporea più naturale e frequente dei pazienti BPCO. Ciononostante, la maggior parte dei programmi di allenamento incrementale viene svolta con il cicloergometro. Nella sua tesi di master presso la scuola universitaria professionale svizzera ZHAW, Esther Gamper ha condotto uno studio di fattibilità. In collaborazione con altri ricercatori, ha esaminato se, nella riabilitazione ospedaliera, l'allenamento incrementale dei pazienti BPCO in stadio avanzato (III–IV) non potesse essere effettuato anche all'aperto sotto forma di camminata. La risposta è sì. Rispetto al gruppo che si è allenato con il cicloergometro, il gruppo che camminava all'esterno ha registrato un significativo miglioramento della qualità della vita e si sono registrate un numero minore di esacerbazioni. Lo studio è stato condotto nella clinica Walenstadtberg con 16 pazienti.

Caminare all'esterno intanto è stato introdotto nella clinica e lo studio ha vinto il primo premio nella conferenza dell'«European Network of Physiotherapy in Higher Education» del 2017 a Reykjavik. (bc) |

*Esther Gamper, Ulrich Schmidt, Jens Bansi, Jan Kool: Outdoor walking training in severe COPD, a feasibility randomized controlled trial. [www.zhaw.ch/storage/gesundheit/institute-zentren/ipt/pdf/poster-Esther-Gamper.pdf](http://www.zhaw.ch/storage/gesundheit/institute-zentren/ipt/pdf/poster-Esther-Gamper.pdf)  
[www.youtube.com](http://www.youtube.com) (enphe master thesis award 2017)*

## Netzwerken, aber richtig Se faire un réseau, oui, mais dans les règles de l'art



VERA CLASS, AGENTUR FÜR MARKETING,  
KOMMUNIKATION UND SCHULUNG HEARTWORK.CH  
VERA CLASS, AGENCE DE MARKETING,  
DE COMMUNICATION ET DE FORMATION HEARTWORK.CH

**B**erufstätige interessieren sich häufig erst dann für ein Netzwerk, wenn sie in Schwierigkeiten geraten. Dies stelle ich bei meiner Arbeit immer wieder fest. Und gerade in Zeiten der Digitalisierung meinen viele, es gehe beim Netzwerken lediglich darum, sich in virtuellen Kanälen zu präsentieren oder sich mit Gleichgesinnten an Events zu begeben, um dort die Zeit möglichst ohne weiteren Austausch zu verbringen. Solche Herangehensweisen sind viel zu einseitig, zu konsumorientiert und zeigen keine Wirkung.

Dabei ist es heute unerlässlich, ein gutes Netzwerk aufzubauen. Der Wandel der Zeit fordert nicht nur Wissen, sondern es ist auch wichtig, die richtigen Personen zu kennen. Denn wer Expertinnen und Experten verschiedener Fachgebiete und Branchen kennt, kann stets auf eine Quelle nützlicher Informationen zurückgreifen und damit à jour bleiben.

Eine fundierte Netzwerk-Strategie ist immer langfristig angelegt und braucht klare Zielsetzungen. Geben und Nehmen müssen sich in Balance halten. Das Geben übrigens, wird in gut funktionierenden Netzwerken grossgeschrieben. Der Faktor Mensch steht dabei immer im Mittelpunkt. Dass in der Bearbeitung und der Pflege Werkzeuge (wie zum Beispiel virtuelle Kanäle) eingesetzt werden können, das ist eine sachlogische Folge. Ich kann klar festhalten: Digitale Kompetenzen helfen, soziale und damit analoge Beziehungen sind jedoch entscheidend. Wer Ziele definiert und bereit ist, Zeit zu investieren und sich und seine Fähigkeiten einzubringen, der gewinnt. Es gilt, sich mit Menschen zu vernetzen, die für das Erreichen der Zielsetzung hilfreich sein können. Darüber hinaus sind solche wichtig, die über viele Kontakte verfügen oder Persönlichkeiten im Interessenfeld kennen. Über 50 Prozent der heutigen Stellen werden nicht mehr publiziert – sie gehen unter der Hand weg. Und sehr oft kommt es innerhalb von gut aufgebauten Netzwerken zu Empfehlungen und zu gemeinsamen Projekten, die man alleine nicht durchführen könnte.

Nichts wie los – zuerst die Gedanken ordnen, Ziele festlegen, Kontakte notieren und den Mut haben, mit Netzwerken anzufangen. Es lohnt sich. |

**L**es personnes qui exercent un métier s'intéressent généralement à leur réseau à partir du moment où elles se retrouvent en difficulté. Je le constate régulièrement dans le cadre de mon travail. À l'époque de la numérisation, beaucoup pensent que le réseautage se réduit à se présenter dans des canaux virtuels ou à se rendre à des manifestations avec des partenaires en vue d'y passer du temps, si possible sans avoir à échanger avec qui que ce soit. Ces approches sont bien trop unilatérales, trop axées sur la consommation et ne produisent aucun résultat.

Et pourtant, construire un bon réseau s'avère indispensable de nos jours. Les transformations de notre époque n'impliquent pas seulement un savoir accru, il est aussi important d'avoir des liens avec les bonnes personnes. Connaître des experts de différents domaines et secteurs permet un accès constant à une mine d'informations utiles pour rester à jour.

Une stratégie de réseautage solide s'inscrit toujours dans une vision à long terme et requiert des objectifs clairs. Il faut un équilibre entre donner et recevoir. D'ailleurs, le fait de donner est primordial dans un réseau qui fonctionne bien. Dans ce cadre, le facteur humain se trouve toujours au premier plan. Que des outils (comme les canaux virtuels) puissent être utilisés dans l'élaboration et l'entretien du réseau relève du bon sens. Il apparaît clairement que les compétences numériques sont utiles, mais que ce sont les relations sociales et donc analogiques qui s'avèrent décisives. Définir des objectifs tout en étant prêt à investir du temps et ses compétences permet de tirer son épingle du jeu. Il convient de nous mettre en réseau avec les personnes qui pourraient nous permettre d'atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés. Par ailleurs, les personnes qui disposent de nombreux contacts ou qui connaissent des personnalités dans leurs domaines d'intérêt sont également importantes. Actuellement, plus de 50 % des offres d'emploi ne sont plus publiées; les postes sont occupés avant même leur publication. Très souvent, un réseau bien construit permet d'obtenir des recommandations ou de mener à bien des projets communs que l'on ne pourrait honorer seul.

C'est parti: il ne reste qu'à mettre de l'ordre dans ses idées, à se fixer des objectifs, à noter des contacts et à avoir le courage de se mettre au réseautage. Le jeu en vaut la chandelle. |

## Impressum

verbreitete Auflage: 9399 Exemplare/davon verkaufte Auflage:  
9327 Exemplare (WEMF-beglaubigt 2017), 6× pro Jahr, 54. Jahrgang

tirage: 9399 exemplaires/dont tirage vendu: 9327 exemplaires  
(certifié REMP 2017), 6× par année, 54<sup>e</sup> année

stampa: 9399 esemplari/tra cui stampa venduta: 9327 esemplari  
(certificata WEMF/REMP 2017), 6× per anno, anno 54<sup>o</sup>  
ISSN 1660-5209

### Herausgeber/Éditeur/Editore

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: info@physioswiss.ch  
Internet: www.physioswiss.ch

### Verlag und Redaktion/Édition et rédaction/ Casa editrice e redazione

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Verlagsleitung/Direction de l'édition /Direzione editoriale

René Rindlisbacher

### Redaktion/Rédaction/Redazione

Brigitte Casanova (bc)

### Produktion/Production/Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar  
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

### Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

### Fachlicher Beirat/Comité de lecture/Consiglio aggiunto degli esperti

Pierrette Baschung (ZH) / Anne Rachel Brändle Kessler (SH) /  
Pia Fankhauser (BL) / Khelaf Kerkour (JU) / Sylvie Krattinger (VD) /  
Marc Marechal (NE) / Philippe Merz (BS) / Luca Scascighini (TI) /  
Corina Schuster (AG) / Marco Stornetta (JU) / Martin Verra (BE)

### Übersetzung/Traduction/Traduzione

lingo 24 (f), Natalia Rochat Baratali (f), Ivano Tossut (i)

### Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt./hors TVA/IVA escl.)

### Inland/Suisse/Svizzera

Fr. 129.– (d) + physioscience  
Fr. 99.– (f)

### Ausland/Étranger/Estero

Fr. 159.– (d) + physioscience  
Fr. 129.– (f)

Abonnemente können bis am 30.9. auf das Jahresende gekündigt  
werden/Les abonnements peuvent être résiliés jusqu'au 30.9. pour la  
fin de l'année/Gli abbonamenti possono essere disdetti per la fine  
dell'anno con un preavviso di 3 mesi (quindi entro il 30.9.)

### Inserate/Annonces/Inserzioni

physioswiss  
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee  
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99  
E-Mail: red@physioswiss.ch

### Insertionspreise/Prix des insertions publicitaires/ Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt./hors TVA/IVA escl.)

### Seiten und Seitenteile (farbig)/Pages et fractions de pages (couleur)/ Pagine e pagine parziali (colorato)

1/1 Fr. 2410.– 1/4 Fr. 1490.–  
1/2 Fr. 1830.– 1/8 Fr. 890.–

### Wiederholungsrabatt/Rabais pour insertions répétées/ Sconti per inserzioni ripetute

2 × 5 %, 4 × 10 %, 8 × 15 %

physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-  
Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und  
Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen  
des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes  
de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de  
ne pas faire paraître des annonces ou des annexes qui seraient éthique-  
ment ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts  
de l'Association.

physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli an-  
nunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque  
il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica  
o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.

**proxomed**<sup>®</sup>  
für eine gesunde Gesellschaft

**ALTER** 

**SCHNELLERE THERAPIEERFOLGE  
DURCH TRAINING AUF DEM  
ANTI-SCHWERKRAFT-  
LAUFBAND**



Auch Olympiasiegerin Nicola Spirig  
ergänzt jetzt Ihr Lauftraining mit  
gelenkschonenden Einheiten auf dem  
Anti-Schwerkraft-Laufband AlterG<sup>®</sup>.

**proxomed Medizintechnik GmbH**

Office Schweiz . Seestrasse 161 . 8266 Steckborn

Tel.: +41 52 762 13 00 . info@proxomed.ch

**www.proxomed.com**

# Zum 10'000sten Mal: **Danke!**

**Jedes neue Mitglied macht das MediData-Netz noch attraktiver.** Zum 10'000sten Mal dürfen wir einen Arzt im MediData-Netz willkommen heissen! Herzlichen Dank, dass Sie es – gemeinsam mit 70% aller Leistungserbringer und 99% aller Versicherer – zum umfassendsten Netzwerk für Healthcare Professionals in der Schweiz machen.



**MediData**

Für eine gesunde Entwicklung.

[www.medidata.ch](http://www.medidata.ch)

**JETZT ANMELDEN**